
COACYLE

COACYLE / VALLADOLID



COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE CASTILLA Y LEÓN ESTE

MANUAL PARA CONVERTIR DOCUMENTOS A PDF/A

Septiembre 2025

Contenidos

Introducción	3
Libreoffice.....	4
PDFCreator.....	7
PDF-XChange Editor	9
Abrir un PDF	9
Covertir un PDF a PDF/A.....	10
Imprimir un PDF a archivo	12
Adobe Acrobat.....	16
Word de Microsoft 365	19

Introducción

La recomendación para el archivado a largo plazo de documentos digitales es el uso de PDF/A, acrónimo de “Portable Document Format Archivable”. Este subtipo de PDF está estandarizado y tiene su propia ISO específica, lo cual garantiza la legibilidad incluso después de períodos de tiempo muy largos y cumple así con los requisitos de un archivo a prueba de auditorías.

Con el fin de mejorar el archivado de documentos en el COACYLE, a partir de la implantación de la nueva aplicación de visado se requerirá que todos los archivos PDF subidos a la web cumplan con el estándar PDF/A. Este documento proporciona una guía práctica para convertir archivos a PDF/A utilizando cinco de las aplicaciones más comunes:

1. Libreoffice v25.2 (Gratuita)
2. PDFCreator v5.3.3 (Gratuita)
3. PDF-XChange Editor v10.5.2 (Gratuita)
4. Adobe Acrobat v25.1 (Pago)
5. Word de Microsoft 365 (Pago)

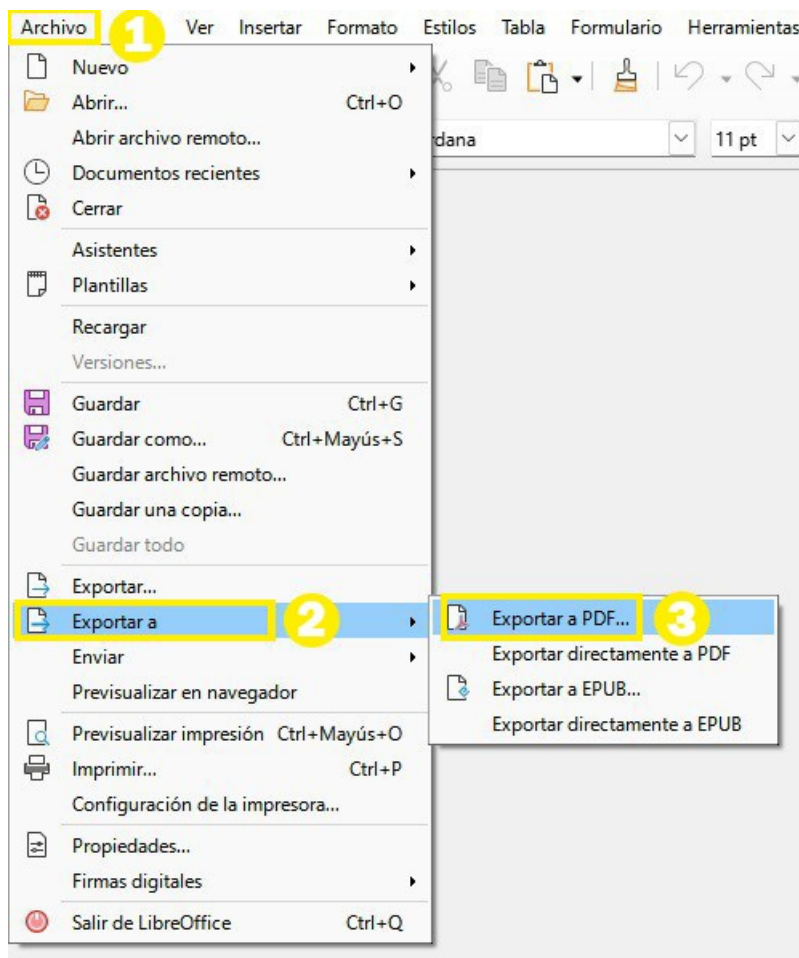
Libreoffice

LibreOffice es un paquete de ofimática que contiene diferentes aplicaciones. Ejemplo:

1. LibreOffice Calc equivalente a Excel de Microsoft
2. LibreOffice Write equivalente a Word de Microsoft

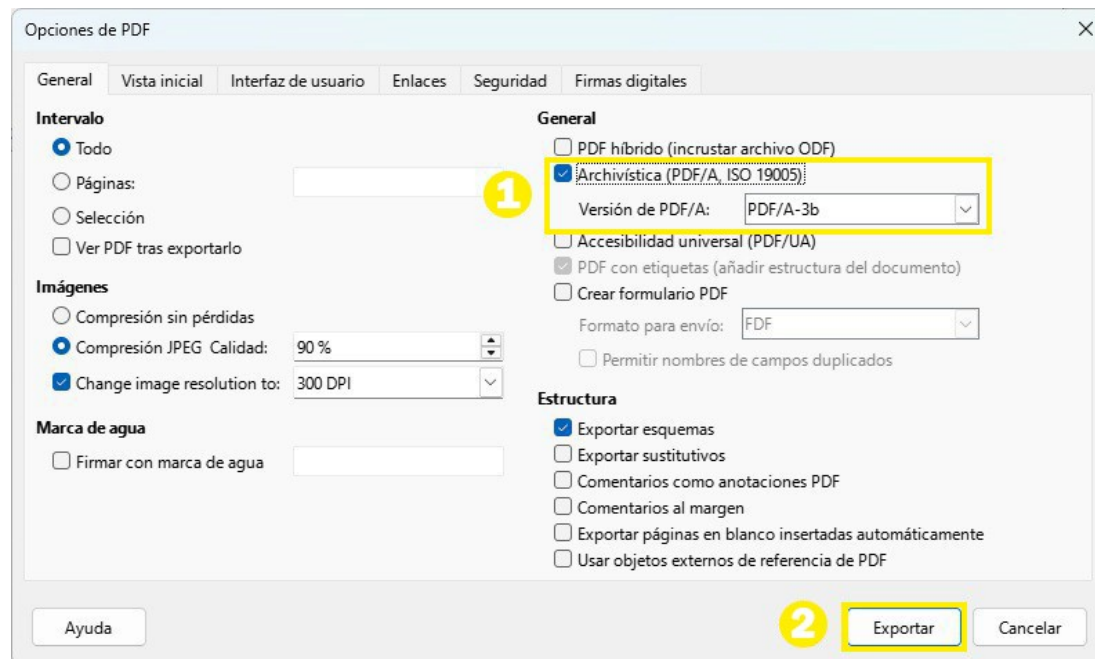
Puedes descargarlo a través de este [enlace](#). Con algunas de estas aplicaciones se puede exportar un archivo a PDF de la siguiente manera:

NOTA – No es recomendable para archivos con planos, ya que aumenta considerablemente de tamaño y tienen un tiempo de procesamiento elevado.



1. Pulsamos en **Archivo** en el menú
2. Pulsamos en **Exportar a**
3. Pulsamos en **Exportar a PDF**

En la ventana de **opciones de PDF**:

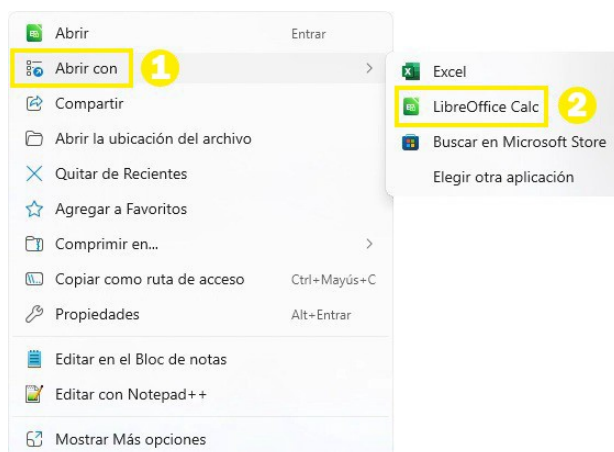


1. Marcamos la opción **Archivística (PDF/A ISO 19005)** y seleccionamos la versión **PDF/A-3b**.
2. Pulsamos en **Exportar** para finalizar la creación del documento PDF.

Con este mismo procedimiento también es posible exportar otro tipo de ficheros a PDF/A.

Usando LibreOffice Calc podemos **exportar un Excel a PDF/A**.

El procedimiento es el siguiente:

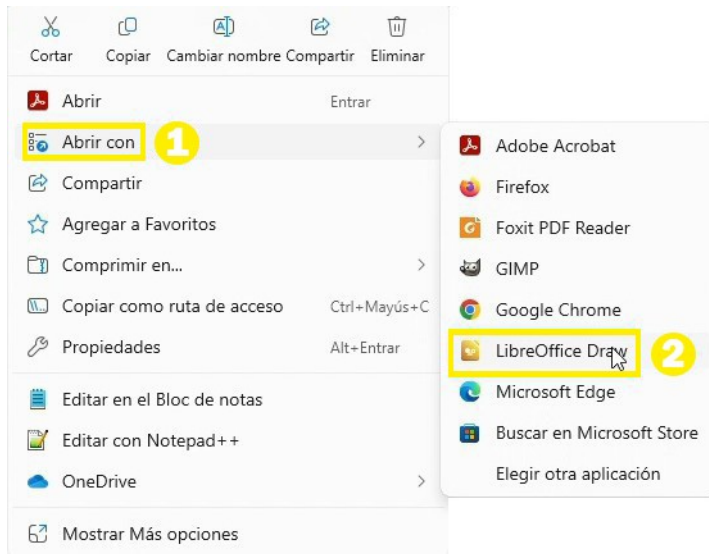


*Pulsamos botón derecho del
ratón sobre el archivo*

1. *Abrir con*
2. *LibreOffice Calc.*

*Completamos el procedimiento
anterior.*

Usando LibreOffice Draw podemos **exportar un PDF a PDF/A**



Pulsamos botón derecho del ratón sobre el archivo

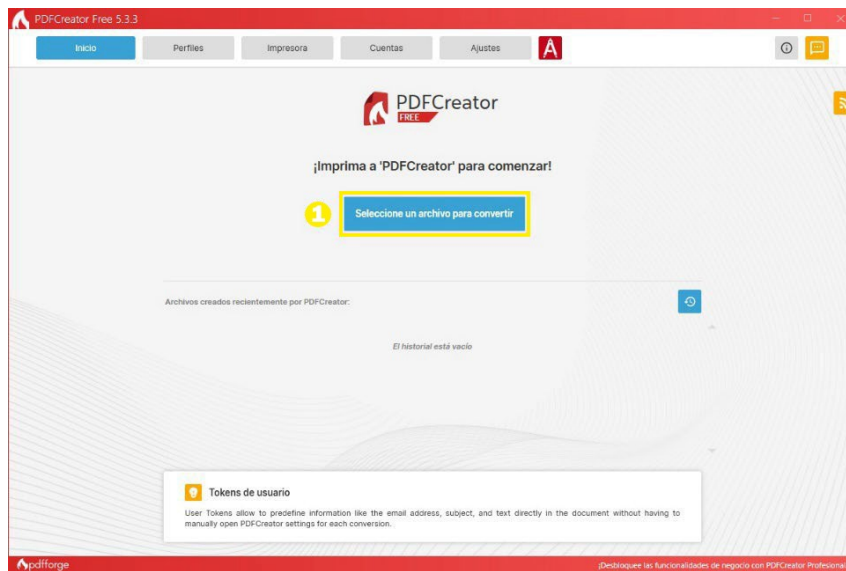
1. Abrir con
2. LibreOffice Draw.

Completamos el procedimiento anterior.

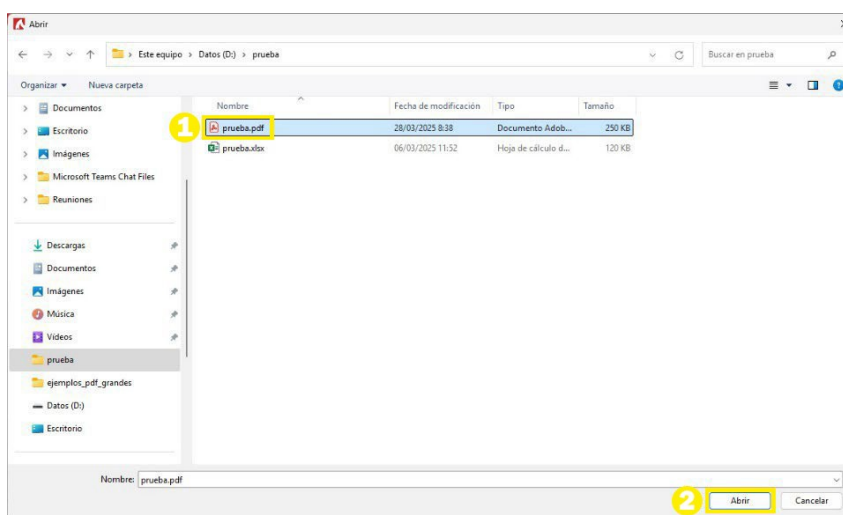
PDFCreator

PDFCreator es un software de código abierto que permite crear archivos PDF. Puedes descargarlo a través de este [enlace](#).

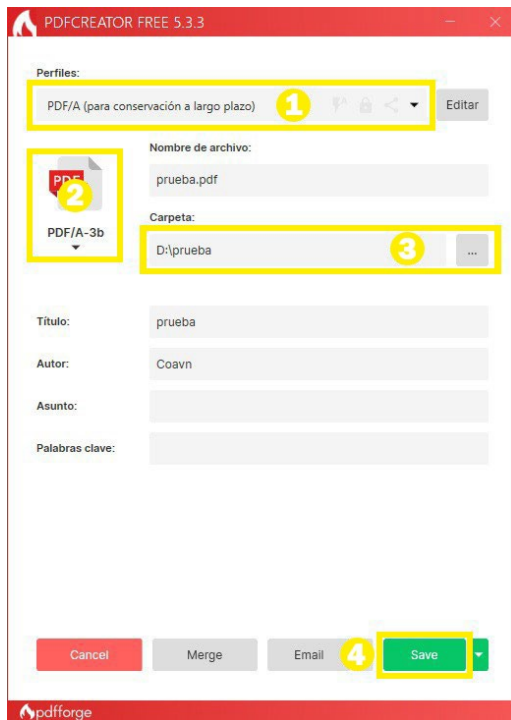
NOTA – Las imágenes corresponden a la versión 5.3.3. La versión actual ha dejado de ser gratuita.



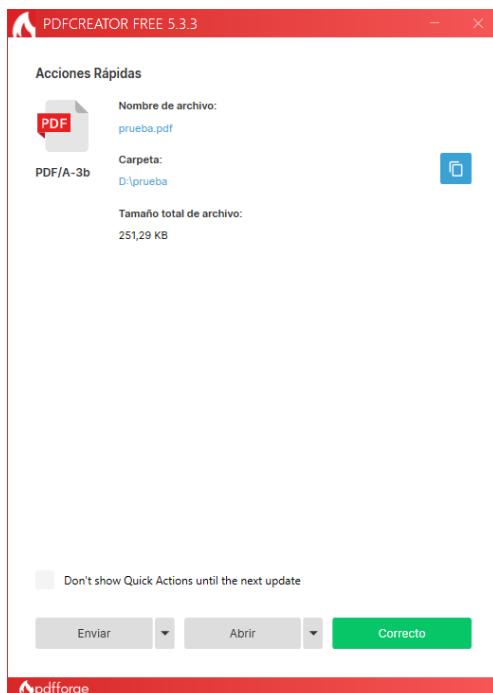
1. Pulsamos en **Seleccionar un archivo para convertir**



1. Seleccionamos el archivo
2. Pulsamos en **Abrir**



1. Seleccionamos **PDF/A (para conservación a largo plazo)**
2. Seleccionamos **PDF/A-3b**
3. Seleccionamos la carpeta destino
4. Pulsamos **Save**

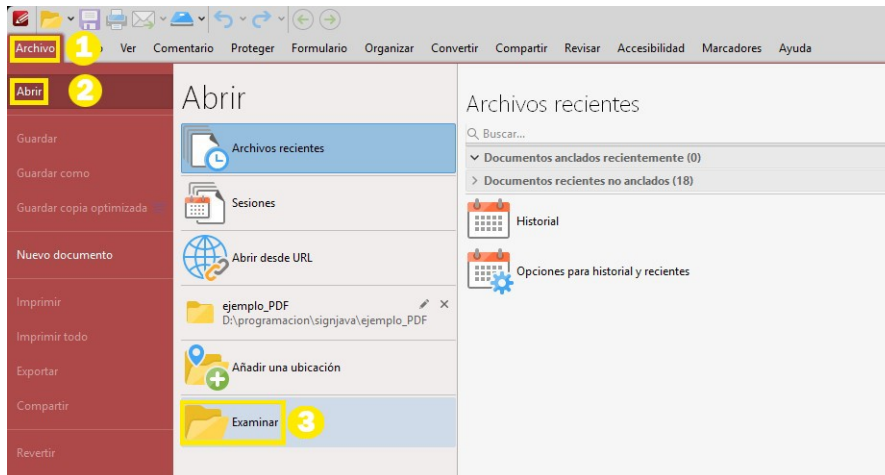


Si el proceso se ha ejecutado correctamente, esta debería ser la pantalla que se muestre.

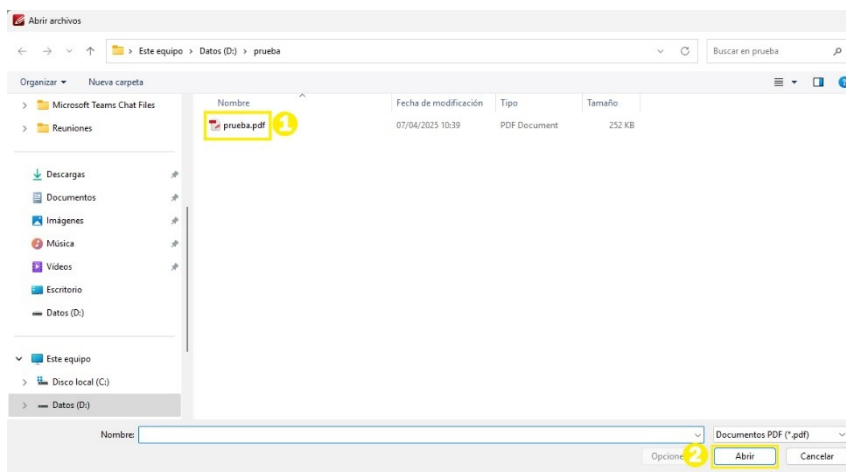
PDF-XChange Editor

PDF-XChange Editor es un software que permite manipular archivos PDF. Puedes descargarlo a través de este [enlace](#).

Abrir un PDF



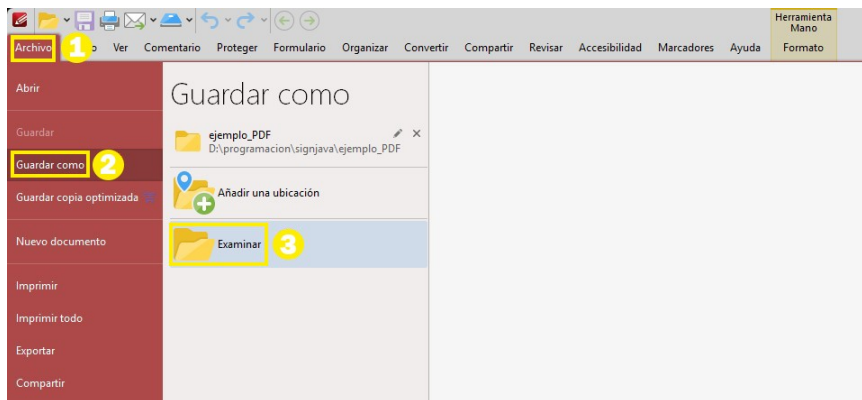
1. Pulsamos en **Archivo**
2. Pulsamos en **Abrir**
3. Pulsamos en **Examinar**



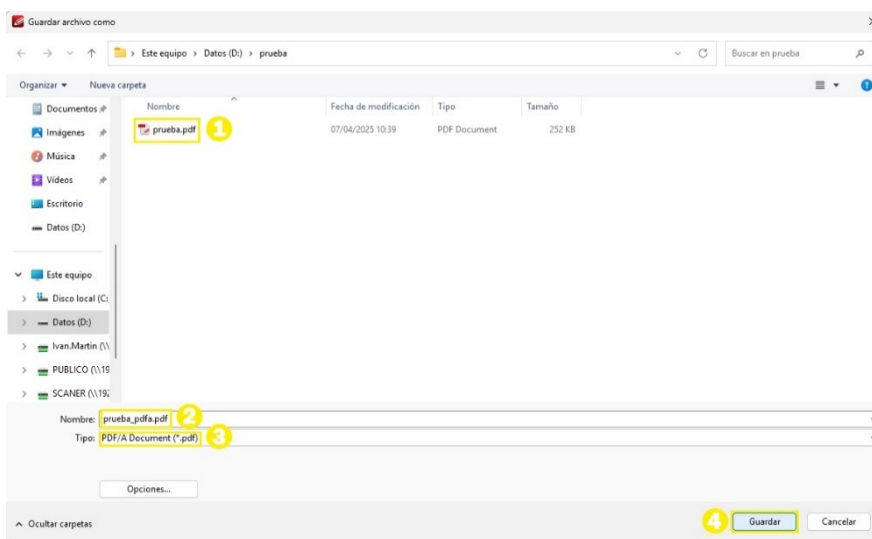
En la ventana emergente:

1. Seleccionamos el archivo
2. Pulsamos en **Abrir**

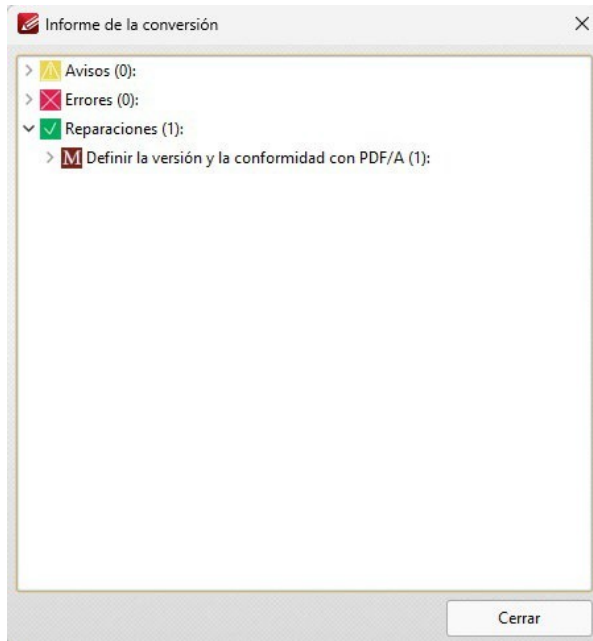
Covertir un PDF a PDF/A



1. Pulsamos en **Archivo**
2. Pulsamos en **Abrir**
3. Pulsamos en **Examinar**



1. Seleccionamos el archivo
2. Cambiamos el nombre del archivo
3. Seleccionamos el tipo de archivo **PDF/A Document**
4. Pulsamos en **Guardar**



Si el proceso se ha ejecutado correctamente, esta debería ser la pantalla que se muestre

En ocasiones, al intentar convertir un PDF, pueden surgir errores que impiden guardarlo correctamente. Para solucionar la mayoría de estos casos, una solución eficaz es imprimir el PDF original utilizando la opción 'Imprimir en un archivo PDF'. Este proceso a menudo resuelve problemas al regenerar el archivo y eliminar posibles inconsistencias. Una vez regenerado, vuelve a intentar convertir el archivo resultante a PDF/A.

Imagen de ejemplo de conversión con errores:

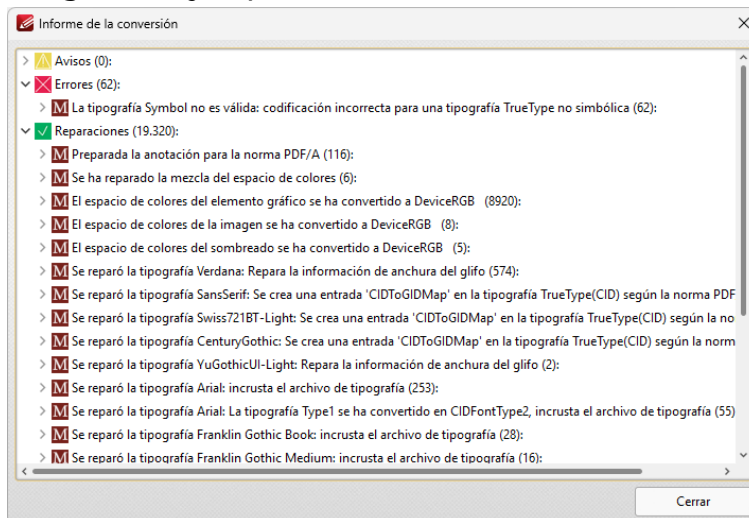
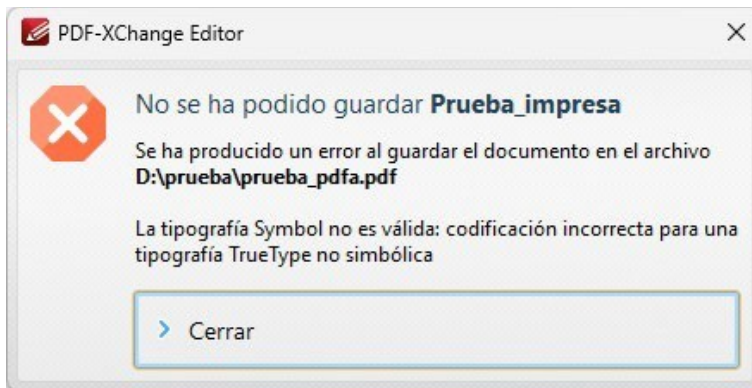
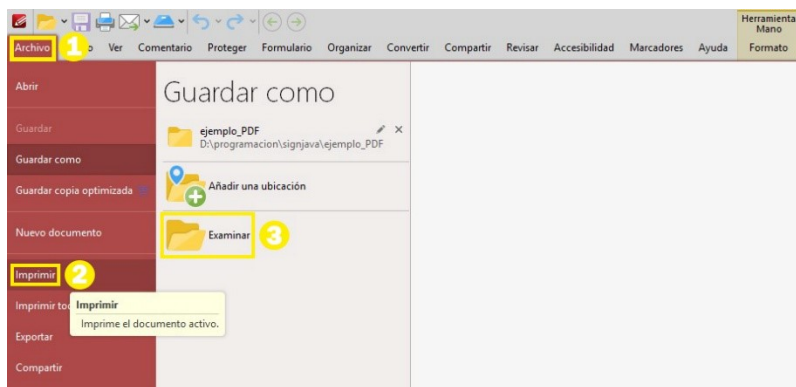


Imagen de ejemplo con error al guardar:

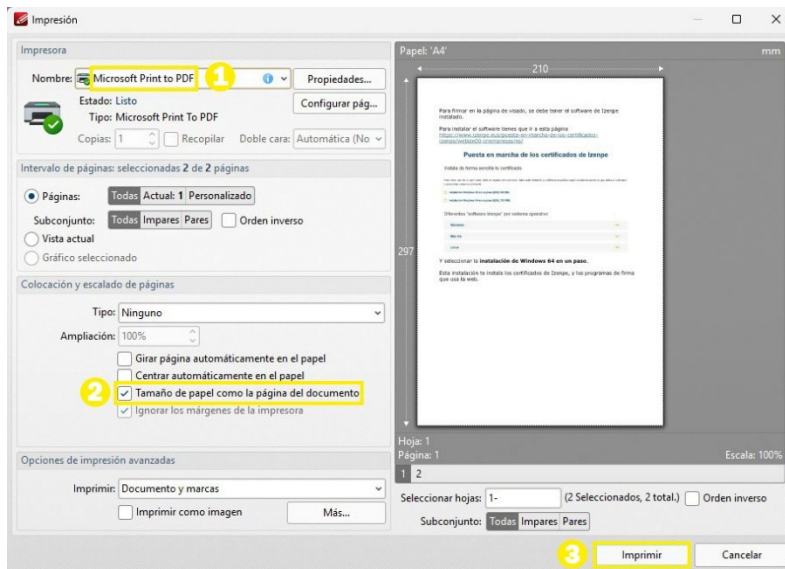


Imprimir un PDF a archivo

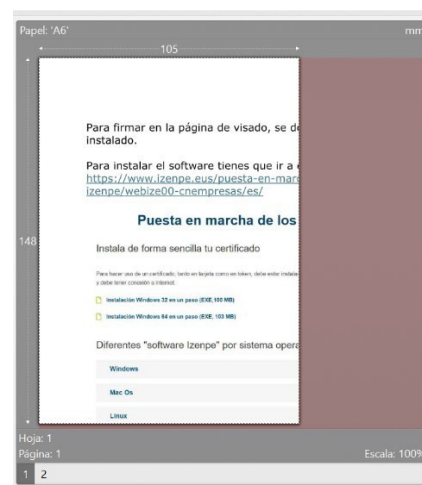
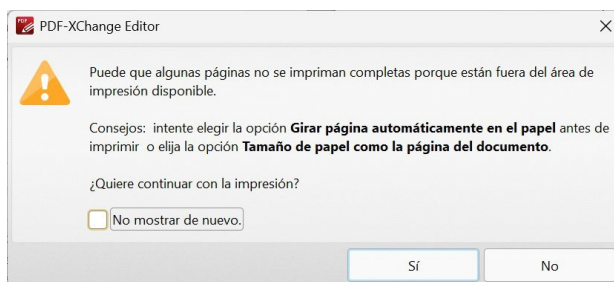
En ocasiones puede ser de utilidad imprimir el PDF a otro archivo para simplificar y eliminar posibles inconsistencias.



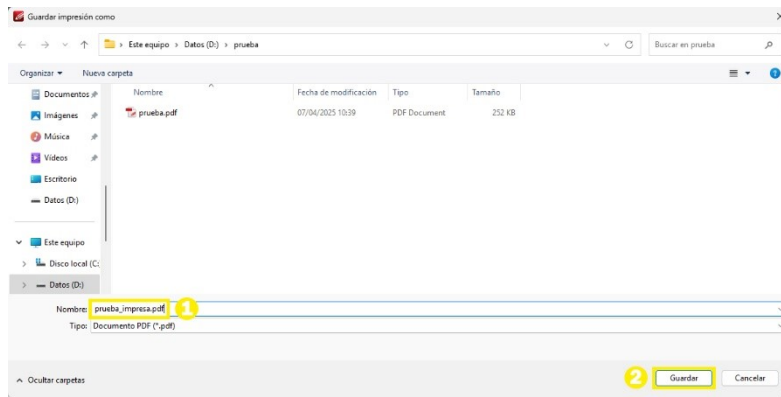
1. Seleccionamos el archivo
2. Pulsamos en **Imprimir**
3. Pulsamos en **Examinar**



1. Seleccionamos el **Microsoft Print to PDF**
2. Seleccionamos **Tamaño de papel como la página del documento**
3. Pulsamos en **Imprimir**



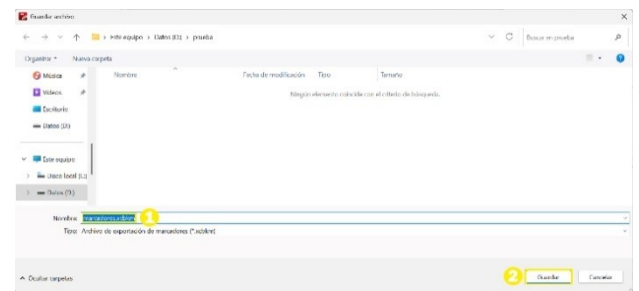
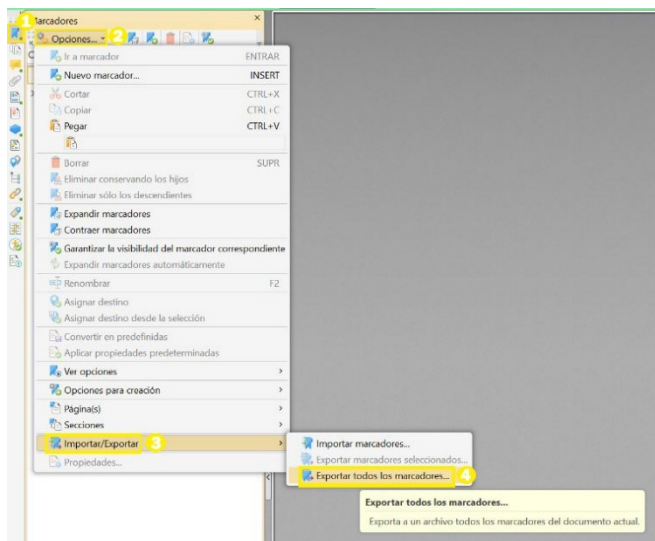
En algunos PDFs puede aparecer un mensaje como el de la imagen de la izquierda si las páginas no tienen un tamaño estándar. Si pulsamos **"Sí"**, todo lo que no esté dentro del área de impresión se perderá



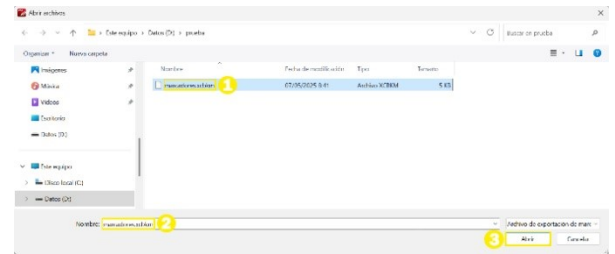
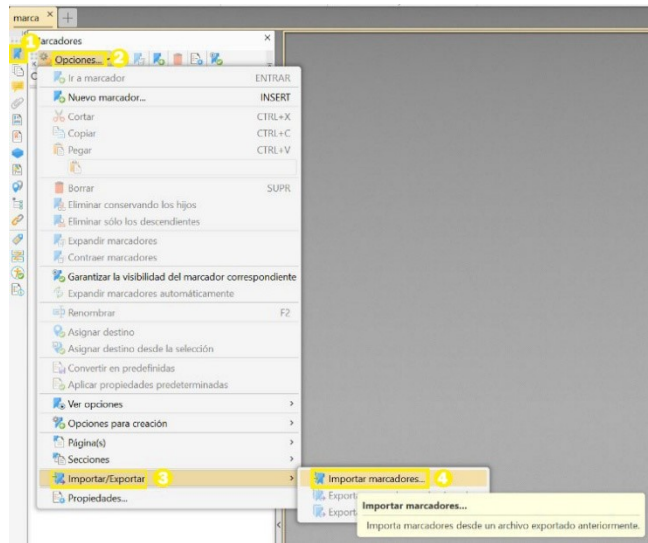
1. Seleccionamos el **Nombre**
2. Pulsamos en **Guardar**

Cuando imprimimos a un archivo se pierden los marcadores. Si se quieren copiar del documento original tenemos que seguir los siguiente pasos:

En el documento **original** exportamos los marcadores.

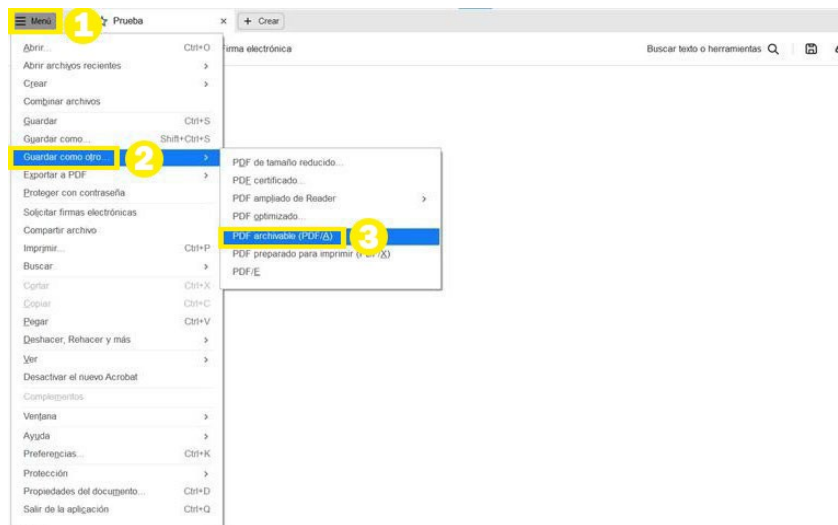


En el **nuevo** documento importamos el archivo



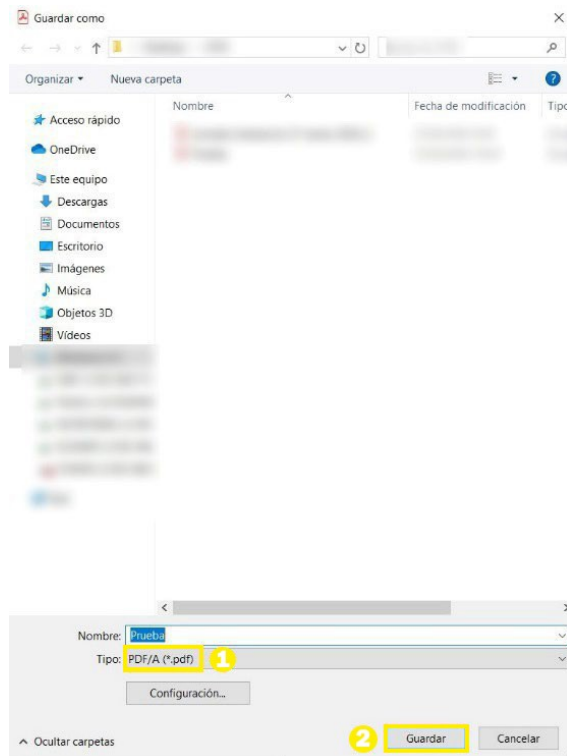
Adobe Acrobat

En lo que respecta a Adobe Acrobat, únicamente la versión de pago ofrece la posibilidad de guardarlo como PDF/A. A continuación, se muestra el procedimiento.



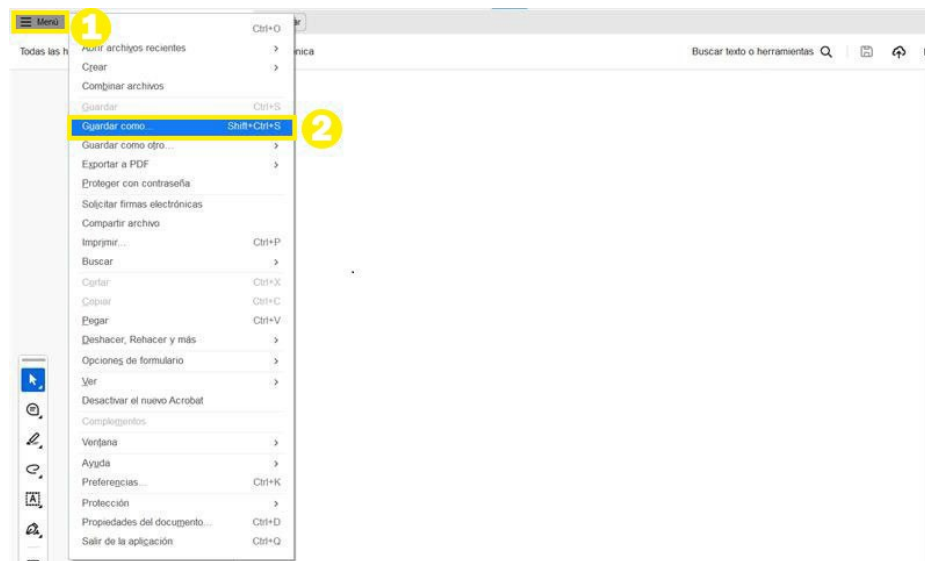
1. Pulsamos en **Menú**
2. Seleccionamos **Guardar como otro**
3. Pulsamos en **PDF archivables (PDF/A)**

En la ventana de **Guardar como**



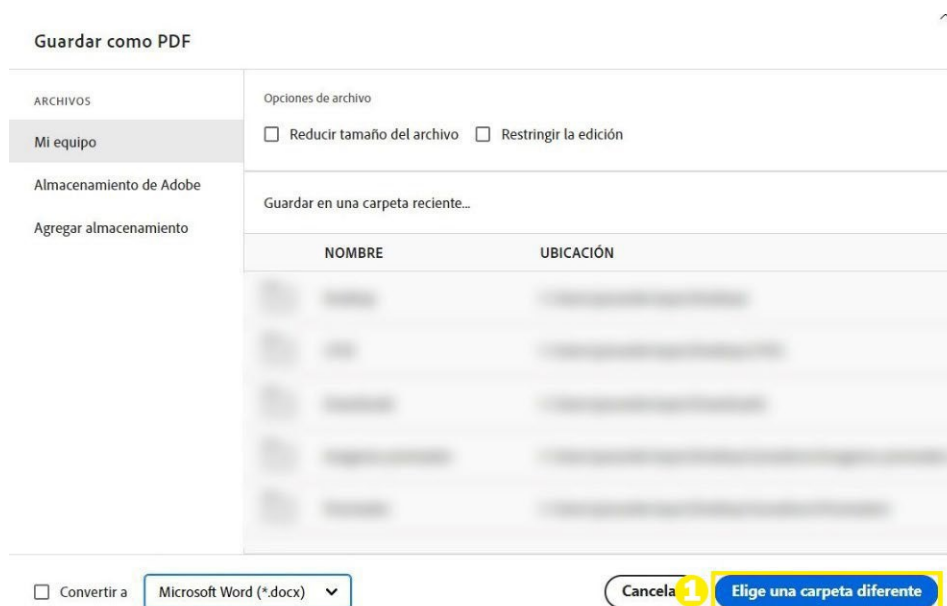
1. Verificamos que **PDF/A (*.pdf)** está seleccionado.
2. Tras seleccionar el lugar donde se ubicará el documento, pulsamos en **Guardar**

Existe otra manera diferente de hacerlo, usando la opción **Guardar como**



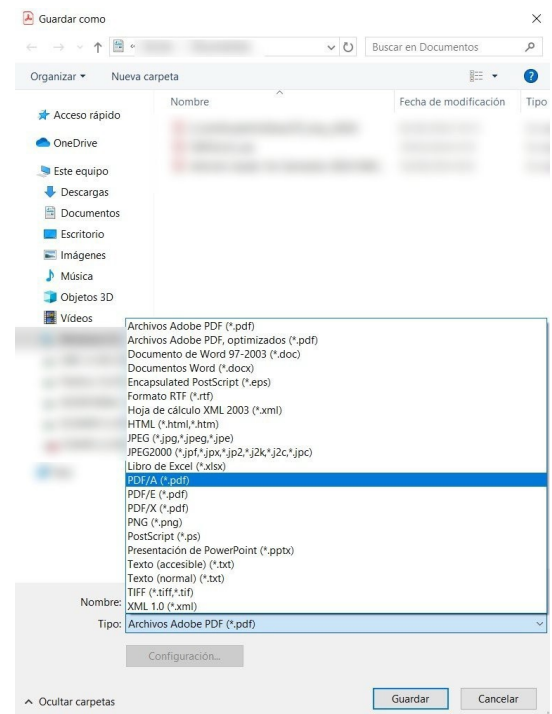
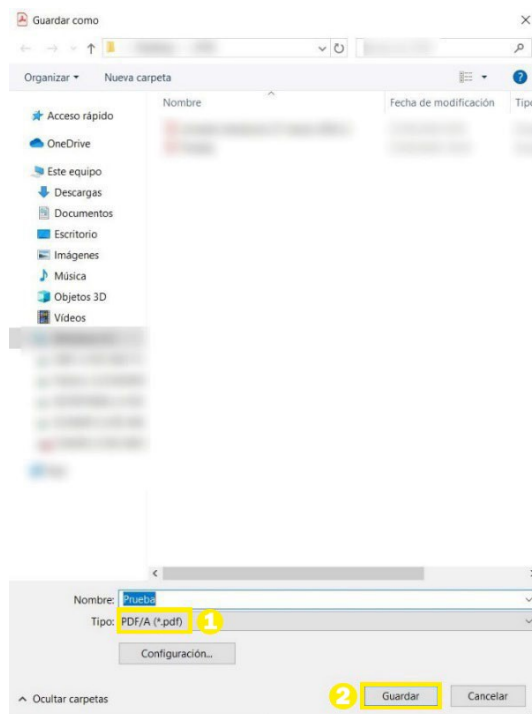
1. Pulsamos **Menú**
2. Seleccionamos **Guardar como**

En la ventana de **Guardar como PDF**



1. Pulsamos en **Elige una carpeta diferente**

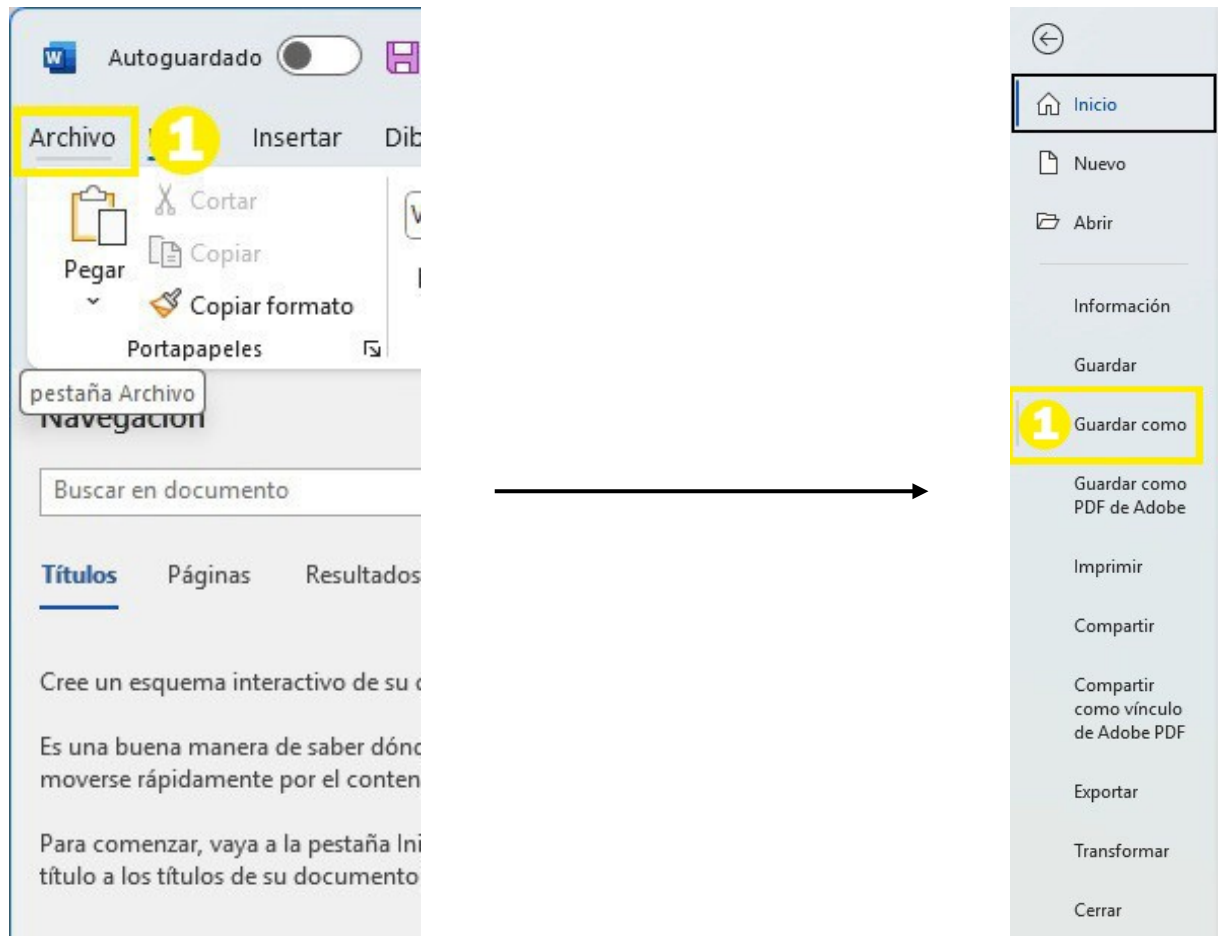
En la ventana de **Guardar como**



1. Seleccionamos **PDF/A (*.pdf)**
2. Tras seleccionar el lugar donde se ubicará el documento, pulsamos en **Guardar**

Word de Microsoft 365

Con la herramienta Word de Microsoft 365 se puede configurar para que, por defecto, se guarde en PDFa y solo sea necesario realizar esta acción una única vez.

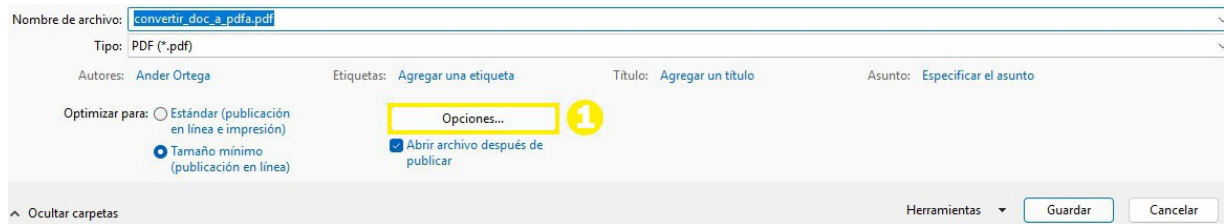


1. Pulsamos en **Archivo**

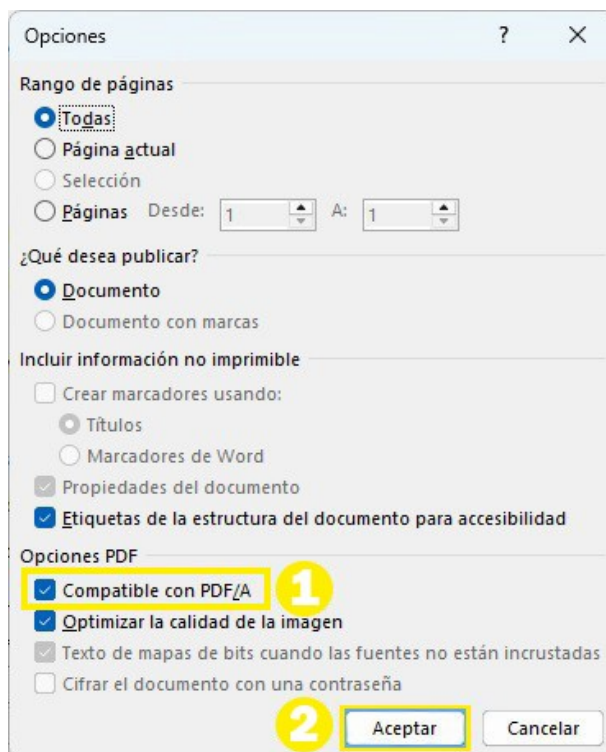
1. Pulsamos en **Guardar como**



1. Se puede cambiar el nombre para el archivo.
2. Seleccionamos el tipo de archivo.
3. Pulsamos en **Más opciones**



2. Pulsamos en **Opciones**



En la ventana de *Opciones*

1. Marcamos la opción **Compatible con PDF/A**
2. Pulsamos en **Aceptar**